

КРИСТОФ МЕКЕЛ МЕЛВИЛ

Превод от немски: Венцеслав Константинов, —

chitanka.info

E>

*Други поети са пели химни
за нежните очи на антилопата,
за прекрасните пера на птиците...*

E\$

*Бързо изскочи със шум
глава на кит
от кипнала вълна,
видях това, Мелвил —
от въздуха, който се стелеше бял
над морската шир, тя налага
стари дракони, пеещи твари на ветровете,
видях това, Мелвил —
оттегли се китът с пляката, спусна се
през въртопите към дълбините,
където под безбройните пластове мрак
студено зее гнездото му,
видях това, Мелвил,
последвах го, зърнах го легнал
под безмълвната морска гмеж — бе стар, посивял.*

*Дълбоководна гъсеница
към висините пое —
с опашка напред, влачеше седем глави,
които бързите студени струи разтегляха,
видях това, Мелвил,
гмурнах се в най-дълбокия въртоп,
там гризах от сърцето на тъмата,
бездната в морето не ми вдъхва ужас,
зърнах черното сияние на океана
и няма с никого да споделя какво видях, Мелвил.*

*Какво разбира от морето онзи, който обитава
суша!*

И живее в неподвижен дом на каменна основа,

*не знае той какво видях сред онзи мрак, Мелвил,
пътува по водата, без да мръдне крак от корабните
талпи,
запалил е фенер,
претърсва гладката повърхност в кръг...*

*Аз гризах от сърцето на тъмата,
бездната в морето не ми вдъхва ужас,
няма с никого да споделя какво видях, Мелвил.*

1962

ЗАСЛУГИ

Имате удоволствието да четете тази книга благодарение на *Моята библиотека* и нейните всеотдайни помощници.

МОЯТА БИБЛИОТЕКА



<http://chitanka.info>

Вие също можете да помогнете за обогатяването на *Моята библиотека*. Посетете **работното ателие**, за да научите повече.